

HL-KM

**STIHL**



2 - 19 Manual de instrucciones  
19 - 36 Instruções de serviço



<b>Índice</b>	
1	Sistema combinado..... 2
2	Notas relativas a este manual de instrucciones..... 2
3	Indicaciones relativas a la seguridad y técnica de trabajo..... 2
4	Aplicación..... 6
5	Motores universales admisibles..... 9
6	Acoplar la herramienta combinada..... 9
7	Completar la máquina..... 9
8	Ajustar la barra portacuchillas..... 11
9	Ponerse el cinturón de porte..... 12
10	Arrancar / parar el motor..... 13
11	Lubricar el engranaje..... 14
12	Guardar la máquina..... 14
13	Instrucciones de mantenimiento y conservación..... 14
14	Afilar las cuchillas..... 15
15	Minimizar el desgaste y evitar daños..... 15
16	Componentes importantes..... 15
17	Datos técnicos..... 16
18	Indicaciones para la reparación..... 17
19	Gestión de residuos..... 17
20	Declaración de conformidad UE..... 17
21	Declaración de conformidad UKCA..... 18
22	Direcciones..... 19

## 1 Sistema combinado

En el sistema combinado STIHL se combinan diferentes motores universales y herramientas combinadas para formar una máquina. La unidad operativa constituida por el motor universal y la herramienta combinada se denomina máquina en este manual de instrucciones.

Por lo tanto, los manuales de instrucciones para el motor universal y la herramienta combinada constituyen el manual de instrucciones completo para la máquina.

Antes de ponerla en marcha por primera vez, leer con atención siempre los **dos** manuales de instrucciones y guardarlos en un lugar seguro para posteriores consultas.

## 2 Notas relativas a este manual de instrucciones

### 2.1 Símbolos gráficos

Todos los símbolos gráficos existentes en la máquina están explicados en este manual de instrucciones.

### 2.2 Marcación de párrafos de texto



**ADVERTENCIA**

Advertencia de peligro de accidente y riesgo de lesiones para personas y de daños materiales graves.



Advertencia de daños de la máquina o de los diferentes componentes.

### 2.3 Perfeccionamiento técnico

STIHL trabaja permanentemente en el perfeccionamiento de todas las máquinas y dispositivos; por ello, nos reservamos los derechos relativos a las modificaciones del volumen de suministro en la forma, técnica y equipamiento.

De los datos e ilustraciones de este manual de instrucciones no se pueden deducir por lo tanto derechos a reclamar.

## 3 Indicaciones relativas a la seguridad y técnica de trabajo



Será necesario tomar medidas de seguridad especiales al trabajar con el cortasetos de altura porque las cuchillas giran a gran velocidad, están muy afiladas y la máquina tiene un gran alcance.



Antes de ponerlos en servicio por primera vez, se han de leer siempre con atención las dos instrucciones de uso (la del motor universal y la de la herramienta combinada) y se han de guardar luego en un lugar seguro para posteriores consultas. La inobservancia de las instrucciones de uso puede tener consecuencias mortales.

Prestar o alquilar esta máquina a motor solo a quienes estén familiarizados con este modelo y su manejo y entregarles siempre el manual de instrucciones del motor universal y de la herramienta combinada.

Emplear el cortasetos de altura solo para cortar setos, matorrales, arbustos, maleza y similares.

No se deberá utilizar la máquina para otros fines, **¡peligro de accidente!**

Acoplar únicamente cuchillas de corte o accesorios autorizados por STIHL para esta máquina o piezas técnicamente equivalentes. En caso de

dudas al respecto, acudir a un distribuidor especializado.

Emplear solo herramientas o accesorios de alta calidad. De lo contrario, existe el peligro de accidentes o daños en la máquina.

STIHL recomienda emplear herramientas, cuchillas y accesorios originales de STIHL. Sus características se ajustan de forma óptima al producto y las exigencias del usuario.

No realizar modificaciones en la máquina ya que eso podría afectar a la seguridad. STIHL renuncia a cualquier responsabilidad por daños personales y materiales que se produzcan al utilizar accesorios no autorizados.

No utilizar hidrolimpiadoras de alta presión para limpiar la máquina. El chorro de agua duro puede dañar las piezas de la máquina.

### 3.1 Ropa y equipo

Utilizar la ropa y el equipo reglamentarios.



La ropa deberá ser apropiada y no estorbar. Utilizar ropa ceñida: traje combinado, sin bata de trabajo.

No ponerse ropa que se pueda enganchar en la madera, arbustos o piezas de la máquina que estén en movimiento. Tampoco bufandas, corbatas ni artículos de joyería. Recogerse el pelo largo y asegurarlo, de manera que quede por encima de los hombros.



Utilizar botas protectoras con suelas adherentes, a prueba de resbalamiento y con puntera de acero.



#### ADVERTENCIA



Para reducir el peligro de lesiones oculares, utilizar unas gafas protectoras ceñidas según la norma EN 166 (para Canadá, según la norma CSA Z94). Prestar atención a que las gafas protectoras estén bien puestas.

Utilizar una protección acústica "individual", p. ej., protectores de oídos.

Llevar casco protector si existe el peligro de que pudieran caer objetos.



Llevar guantes de protección robustos de material resistente (p. ej. de cuero).

STIHL ofrece una extensa gama de equipamiento de protección personal.

### 3.2 Transporte de la máquina

Parar siempre el motor.

Colocar siempre el guardacuchillas, también para el transporte en distancias cortas.

En máquinas con barra portacuchillas ajustable: encastrar dicha barra.

En máquinas con una posición de transporte definida: poner la barra portacuchillas en la posición de transporte y encastrarla.

Llevar la máquina equilibrada por el vástago – con las cuchillas de corte orientadas hacia atrás.

No tocar piezas calientes de la máquina ni la caja del engranaje – ¡peligro de quemaduras!

En vehículos: asegurar la máquina para que no vuelque, no se dañe ni se derrame combustible.

### 3.3 Antes de arrancar

Comprobar el funcionamiento seguro de la máquina: tener en cuenta los capítulos correspondientes de los manuales de instrucciones del motor universal y la herramienta combinada:

- Cuchillas de corte: montaje correcto, asiento firme y perfecto estado (limpias, funcionamiento suave y no deformadas), afiladas y bien rociadas con disolvente de resina STIHL (lubricante)
- En máquinas con barra portacuchillas ajustable: el dispositivo de ajuste tiene que estar encastrado en la posición prevista para el arranque
- En máquinas con posición de transporte definida (barra portacuchillas plegada contra el vástago): no arrancar nunca la máquina en la posición para el transporte
- No modificar los dispositivos de mando ni los de seguridad
- Las empuñaduras tienen que estar limpias y secas, libres de aceite y suciedad – esto es importante para manejar la máquina de forma segura
- Ajustar el cinturón de porte y las empuñaduras a la estatura del usuario. Tener en cuenta el capítulo "Ponerse el cinturón de porte"

La máquina solo se deberá utilizar si cumple las condiciones de seguridad para el trabajo, ¡peligro de accidente!

En caso de emergencia al utilizar cinturones de porte: practicar cómo depositar rápidamente la máquina. Al practicar, no tirar la máquina al suelo para evitar que se dañe.

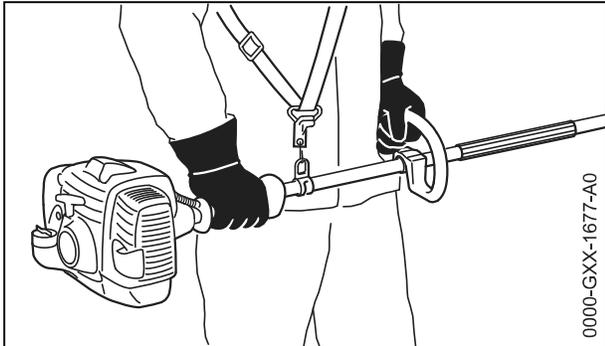
### 3.4 Sujetar y manejar la máquina

Agarrar siempre la máquina por las empuñaduras con ambas manos.

Adoptar una postura segura y manejar la máquina de manera que las cuchillas estén siempre alejadas del cuerpo.

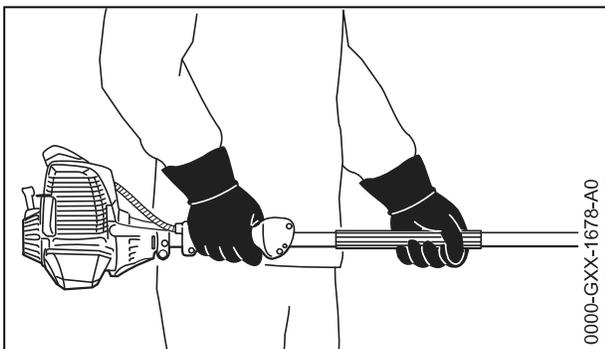
Según la versión, la máquina se puede llevar suspendida de un cinturón de porte que soporta el peso de la misma.

#### 3.4.1 Máquinas con manillar cerrado



La mano derecha, en la empuñadura de mando; la izquierda, en la empuñadura del vástago – también los zurdos. Agarrar firmemente las empuñaduras con los pulgares.

#### 3.4.2 Máquinas con tubo flexible de agarre



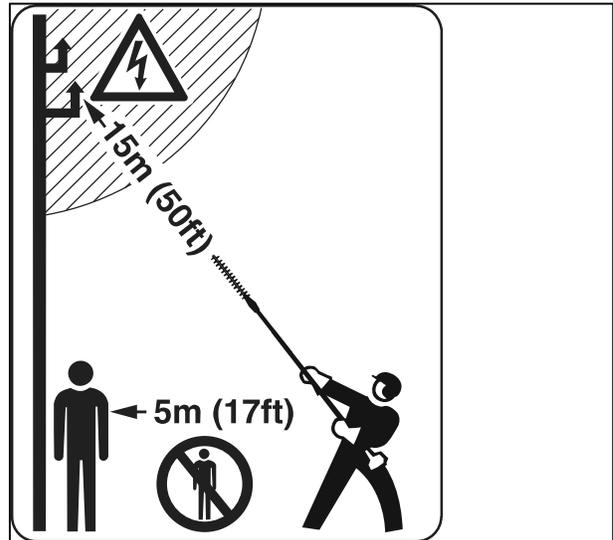
La mano derecha, en la empuñadura de mando; la izquierda, en el tubo flexible de agarre del fuste – también los zurdos. Agarrar firmemente las empuñaduras con los pulgares.

### 3.5 Durante el trabajo

En caso de peligro inminente o de emergencia, parar inmediatamente el motor; poner el cursor del mando unificado/el interruptor de parada/pulsador de parada en **0** o bien **STOP**.



Esta máquina no está aislada. Mantener la distancia con respecto a cables conductores de corriente, **¡peligro de muerte por descarga eléctrica!**



No permitir la presencia de otras personas en un radio de 5 m: **¡peligro de lesiones! por el funcionamiento de las cuchillas y la caída de las ramas cortadas** Mantener la distancia también respecto de objetos (vehículos, ventanas), **¡peligro de daños materiales!**

Mantener la punta de las cuchillas a una distancia mínima de 15 m respecto de cables conductores de corriente. Al tratarse de alta tensión, la descarga eléctrica puede producirse a cierta distancia. Al efectuar trabajos en el entorno inmediato de cables conductores de corriente, la corriente tiene que estar desconectada.

Prestar atención a que el motor esté al ralentí correctamente, a fin de que se paren las cuchillas al soltar el acelerador. Controlar o corregir el ajuste del ralentí con regularidad. Si, pese a ello, se mueven las cuchillas, encargar la reparación a un distribuidor especializado. Controlar o corregir el ajuste del ralentí con regularidad.

Prestar atención a las cuchillas – no cortar los setos por lugares que no se puedan ver.

Prestar especial atención al cortar setos altos, ya que podría encontrarse alguien detrás – mirar antes.



La caja reductora se calienta durante el trabajo. No tocar la caja del engraje: **¡peligro de quemaduras!**

Prestar atención en caso de que el suelo esté congelado, mojado, nevado, en pendientes y terrenos irregulares, etc.: **¡peligro de resbalar!**

Apartar de la zona de trabajo ramas caídas, maleza y el material cortado.

Prestar atención a los obstáculos como tocones o raíces: **¡peligro de tropezar!**

Adoptar siempre una postura estable y segura.

### 3.5.1 Al efectuar trabajos en altura:

- Emplear siempre una plataforma elevadora
- No trabajar nunca sobre una escalera o estando de pie en el árbol
- No trabajar nunca en sitios sin estabilidad
- No trabajar nunca con una sola mano

Al llevar un protector para los oídos, hay que prestar más atención y tener más precaución ya que se perciben peor las señales de aviso de peligro (gritos, señales acústicas y similares).

Hacer siempre las pausas necesarias en el trabajo para prevenir el cansancio y el agotamiento, **¡peligro de accidente!**

Trabajar con tranquilidad y prudencia y solo si las condiciones de luz y visibilidad son adecuadas. Trabajar con precaución, no poner en peligro a otras personas.

Comprobar el seto y la zona de trabajo a fin de no dañar las cuchillas:

- Quitar las piedras, trozos de metal y objetos duros
- No permitir que las cuchillas toquen arena ni piedras, p. ej. al trabajar cerca del suelo.
- En el caso de setos cercanos a alambradas, no tocar los alambres con las cuchillas

Evitar tocar cables conductores de corriente y no cortar cables eléctricos, **¡peligro de descarga eléctrica!**



No tocar las cuchillas estando el motor en marcha. Si las cuchillas se bloquean con algún objeto, parar inmediatamente el motor – quitar sólo entonces el objeto – **¡peligro de lesiones!**

Si se bloquean las cuchillas y se acelera al mismo tiempo, aumenta el esfuerzo del motor y se reduce el número de revoluciones de trabajo. Debido al permanente deslizamiento del embrague que ello origina, se produce un calentamiento excesivo y la avería de piezas importantes (como p. ej., el embrague, piezas de la carcasa de plástico) – como consecuencia, **¡peligro de sufrir lesiones!** por moverse las cuchillas en ralentí.

En el caso de que la máquina haya sufrido incidencias para las que no está preparada (p. ej., golpes o caídas), se ha de comprobar sin falta que funcione de forma segura antes de continuar el trabajo, véase también "Antes de arrancar". Comprobar sobre todo la operatividad de los dispositivos de seguridad. De ningún

modo se deberá seguir trabajando con máquinas que ya no sean seguras. En caso de dudas, acudir a un distribuidor especializado.

En el caso de setos polvorientos o sucios, rociar las cuchillas con disolvente de resina STIHL según sea necesario. Así se reduce considerablemente la fricción de las cuchillas, el efecto de las saviás y la sedimentación de partículas de suciedad.

Comprobar con regularidad las cuchillas de corte, a intervalos breves y hacerlo inmediatamente si se percibe algún cambio:

- Parar el motor
- Esperar a que se paren las cuchillas
- Revisar el estado y asiento firme, prestar atención a la formación de fisuras
- Observar el estado de afilado

## 3.6 Después de trabajar

Detener el motor después de finalizar el trabajo o antes de ausentarse de la máquina.

Limpiar el polvo y la suciedad de la máquina – no emplear disolventes de grasa.

Rociar las cuchillas con disolvente de resina STIHL – volver a poner el motor en marcha un momento para que el aerosol se distribuya uniformemente.

## 3.7 Mantenimiento y reparaciones

Efectuar con regularidad los trabajos de mantenimiento de la máquina. Realizar únicamente trabajos de mantenimiento y reparaciones que estén descritos en el manual de instrucciones de la herramienta combinada y en el del motor universal. Encargar todos los demás trabajos a un distribuidor especializado.

STIHL recomienda encargar los trabajos de mantenimiento y las reparaciones siempre a un distribuidor especializado STIHL. Los distribuidores especializados STIHL siguen periódicamente cursillos de instrucción y tienen a su disposición las informaciones técnicas.

Emplear sólo repuestos de gran calidad. De no hacerlo, existe el peligro de que se produzcan accidentes o daños en la máquina. Si tiene preguntas al respecto, consulte a un distribuidor especializado.

STIHL recomienda emplear únicamente piezas de repuesto originales STIHL. Las propiedades de éstas están armonizadas óptimamente con la máquina y las exigencias del usuario.

Para la reparación, el mantenimiento y la limpieza, parar siempre el motor – ¡peligro de lesiones!

## 4 Aplicación

### 4.1 Temporada de corte

Para cortar los setos, tener en cuenta las normas específicas del país o del municipio.

No utilizar el cortasetos durante las horas de descanso habituales en el lugar.

### 4.2 Secuencia de corte

Si es necesario recepar mucho el seto – cortar gradualmente en varias manos.

Quitar las ramas gruesas de antemano con unas tijeras de podar.

Cortar primero ambos lados del seto y, luego, la parte superior.

### 4.3 Gestión de residuos

No echar las ramas cortadas a la basura doméstica – todo lo cortado se puede compostar.

### 4.4 Preparativos

- ▶ Con engranaje ajustable: ajustar el ángulo de la barra portacuchillas
- ▶ Quitar la barra portacuchillas
- ▶ Arrancar el motor
- ▶ En caso de utilizar un cinturón de porte: ponerse el cinturón y enganchar la máquina en el mismo

## 4.5 Técnica de trabajo

### 4.5.1 Corte horizontal (con la barra portacuchillas acodada)



Cortar cerca del suelo – p. ej., plantas derraperras – estando erguido.

Mover el cortasetos en forma de hoz y avanzando – emplear ambos lados de las cuchillas al hacerlo, no depositar la barra portacuchillas en el suelo.

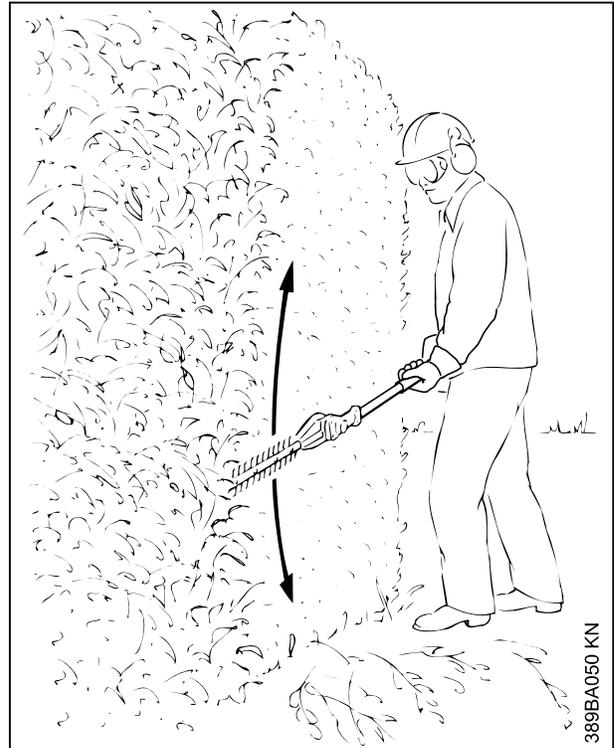
#### 4.5.2 Corte vertical (con la barra portacuchillas acodada)



Para cortar sin estar junto al seto mismo – p. ej. cuando hay arriates en medio.

Avanzar subiendo y bajando el cortasetos en forma de arco – utilizando ambos lados de las cuchillas.

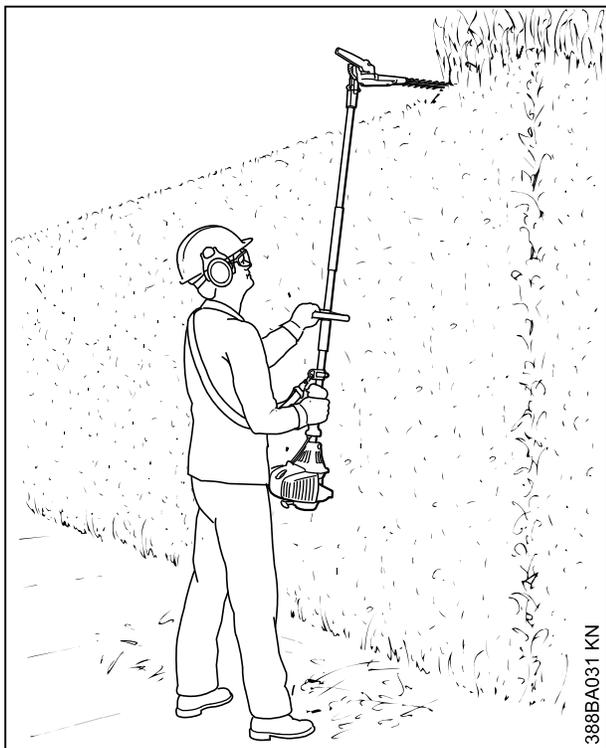
#### 4.5.3 Corte vertical (con la barra portacuchillas recta)



Gran alcance – también sin emplear otros recursos.

Avanzar subiendo y bajando el cortasetos en forma de arco – utilizando ambos lados de las cuchillas.

#### 4.5.4 Corte más arriba de la cabeza (con la barra portacuchillas acodada)

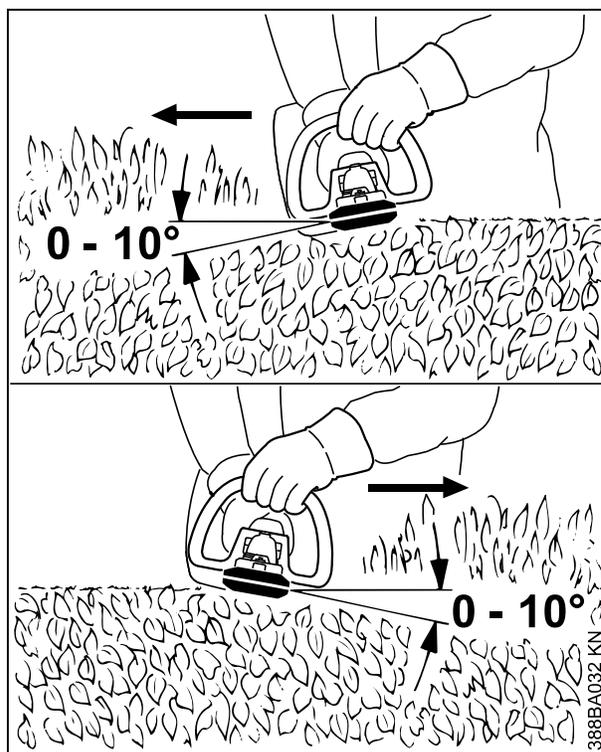


Sujetar el cortasetos en sentido vertical y girarlo, de esta forma se tiene mayor alcance.

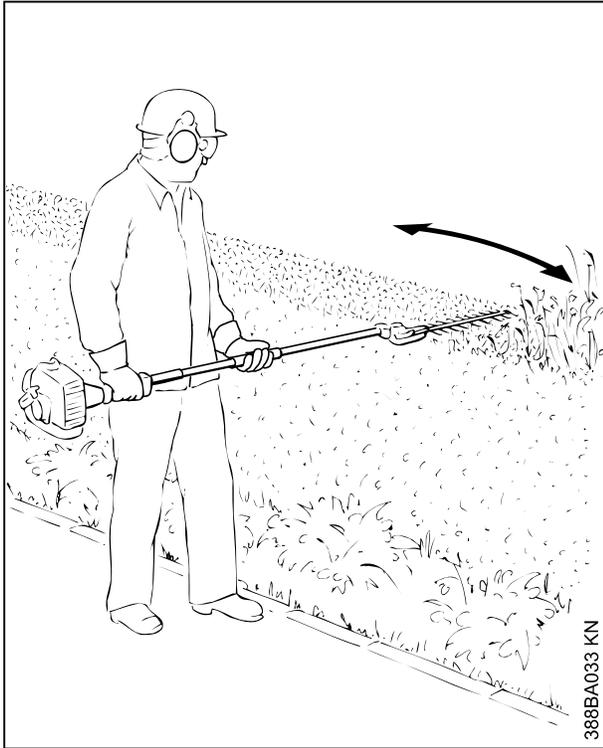
#### ADVERTENCIA

Las posiciones de trabajo más arriba de la cabeza resultan pesadas y sólo se debería trabajar brevemente en ellas por razones de seguridad en el trabajo. Acodar la barra portacuchillas ajustable lo máximo posible – al hacerlo, pese a la gran altura que alcanza, se puede llevar la máquina en una posición más baja y menos fatigosa.

#### 4.5.5 Corte horizontal (con la barra portacuchillas recta)



Aplicar las cuchillas en un ángulo de 0° hasta 10° – pero moviéndolas horizontalmente.



Mover el cortasetos en forma de hoz hacia el borde, a fin de que se caigan al suelo las ramas cortadas.

Recomendación: cortar sólo setos que alcancen hasta la altura del pecho, como máximo.

## 5 Motores universales admisibles

### 5.1 Motores universales

Utilizar únicamente motores universales suministrados o autorizados expresamente por STIHL para el acople.

El funcionamiento de esta herramienta combinada solo se permite con los siguientes motores universales:

KM 56 R, KM 85 R<sup>1)</sup>, KM 94 R, KM 111 R, KM 131, KM 131 R, KMA 130 R, KMA 135 R, KMA 80.0 R, KMA 120.0 R, KMA 200.0 R



**ADVERTENCIA**

En motores universales con empuñadura doble, no se permite acoplar HL-KM 0°.

### 5.2 Motoguadañas de vástago divisible

Esta herramienta combinada se puede montar también en motoguadañas STIHL de vástago divisible (modelos T) (máquinas básicas).

0458-475-8421-D

Por ello, el funcionamiento de esta herramienta combinada se permite también en esta máquina:

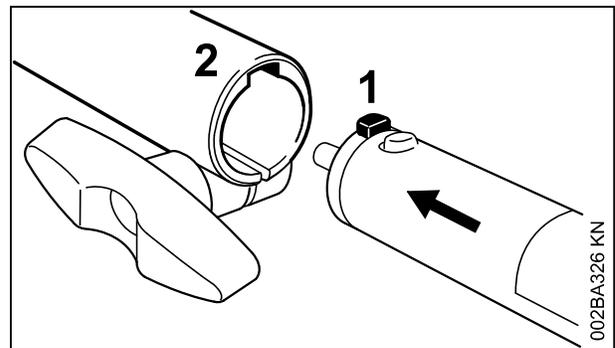
STIHL FR 131 T



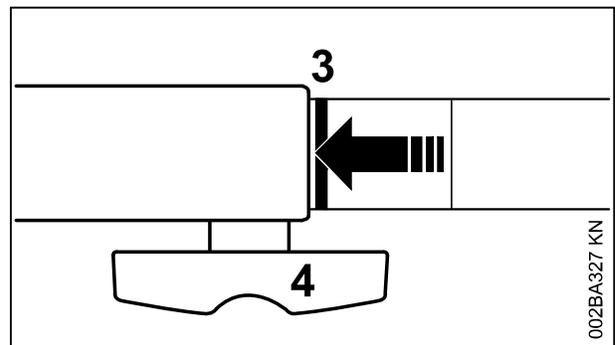
**ADVERTENCIA**

Para utilizar el estribo (limitador de paso), tener en cuenta el manual de instrucciones de la máquina.

## 6 Acoplar la herramienta combinada



- ▶ Introducir hasta el tope el pivote (1) del vástago en la ranura (2) existente en el manguito de acoplamiento



Estando correctamente introducido, la línea roja (3 = punta de flecha) tiene que estar enrasada con el manguito de acoplamiento.

- ▶ Apretar **firmemente** el tornillo de muletilla (4)

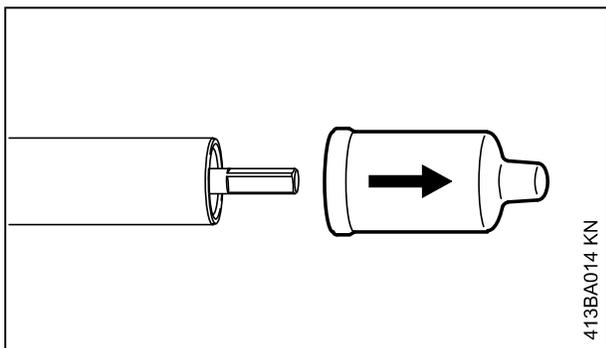
### 6.1 Desmontar la herramienta combinada

- ▶ Quitar el vástago en orden inverso

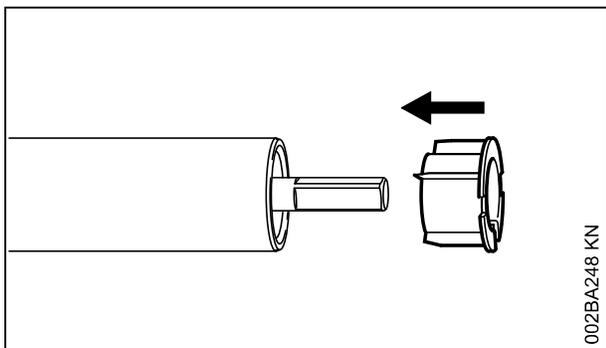
## 7 Completar la máquina

### 7.1 Retirar la caperuza

Si en la herramienta combinada o la máquina básica existe una caperuza en el extremo del vástago:



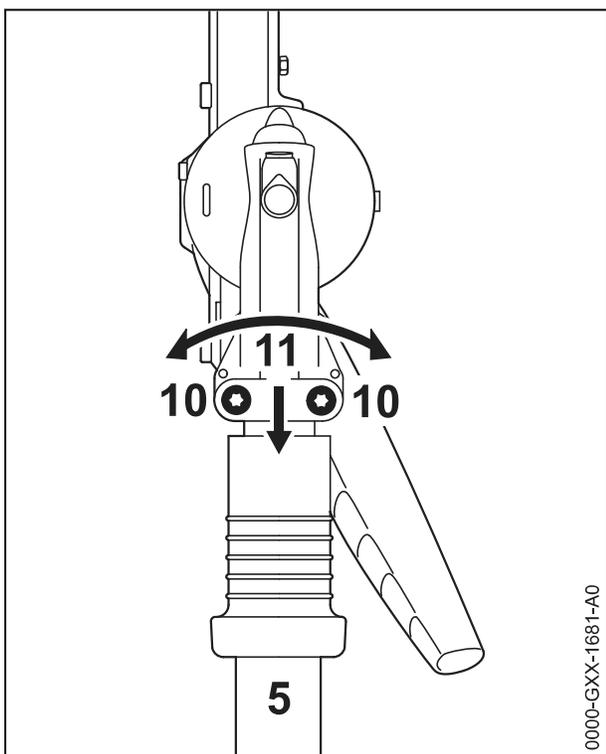
- ▶ Retirar la caperuza del extremo del vástago (y guardarla)



Si al retirar la caperuza se extrajera el tapón del vástago:

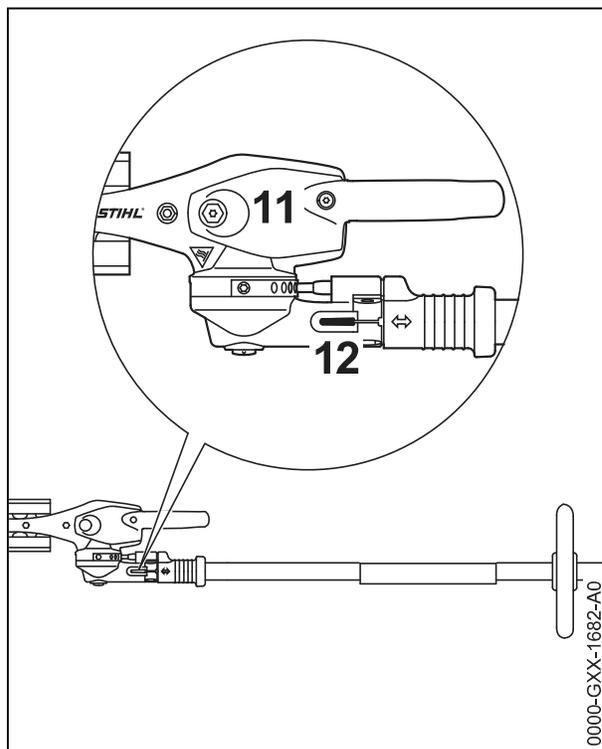
- ▶ Introducir presionando el tapón en el vástago hasta el tope

## 7.2 Montar el engranaje



- ▶ Aflojar los tornillos de apriete (10)

- ▶ Montar el engranaje (11) en el vástago (5); al hacerlo, girar un poco el engranaje (11) en vaivén

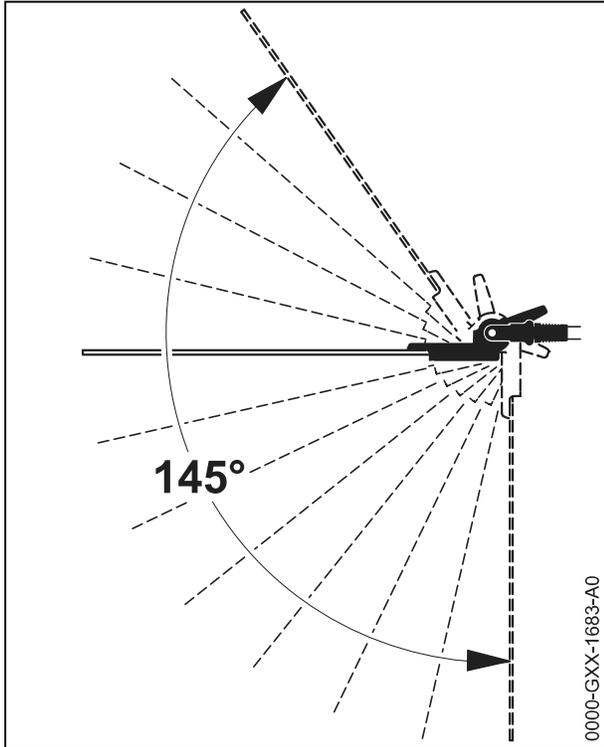


Cuando ya no se pueda ver el extremo del vástago en el intersticio (12):

- ▶ Seguir empujando el engranaje (11) hasta el tope
- ▶ Enroscar los tornillos de apriete hasta el tope
- ▶ Alinear el engranaje (11) respecto de la unidad motriz
- ▶ Apretar los tornillos

## 8 Ajustar la barra portacuchillas

### 8.1 Dispositivo de ajuste de 145°



El ángulo de la barra portacuchillas se puede ajustar respecto del vástago entre 0° (totalmente recta) y 55° (en 4 escalones hacia arriba) así como, en 7 escalones, hasta 90° (ángulo recto hacia abajo). Es posible ajustar 12 posiciones de trabajo individuales.



**ADVERTENCIA**

Realizar el ajuste sólo si las cuchillas están paradas – el motor, en ralentí – ¡**peligro de lesiones!**



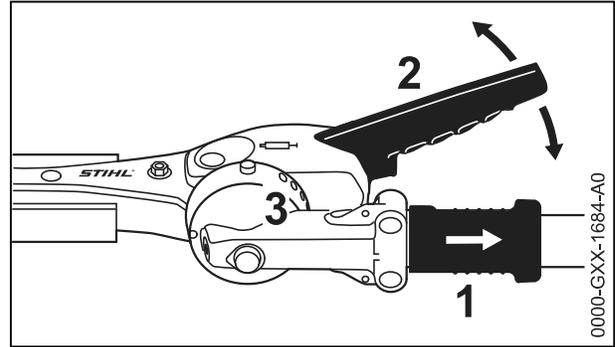
**ADVERTENCIA**

El engranaje se calienta durante el trabajo. No tocar el engranaje – ¡**peligro de quemaduras!**



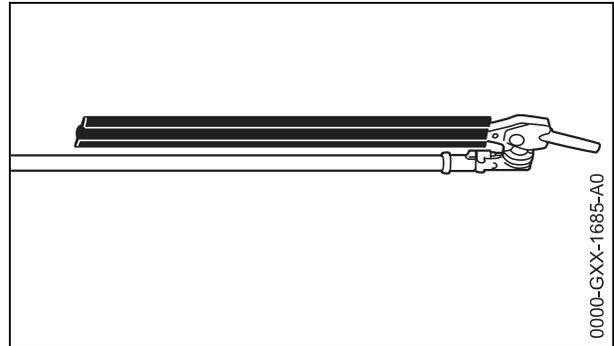
**ADVERTENCIA**

Al realizar el ajuste, no acercar las manos a las cuchillas – ¡**peligro de lesiones!**



- ▶ Tirar del manguito (1) hacia atrás y ajustar la articulación uno o varios orificios con la palanca (2)
- ▶ Volver a soltar el manguito (1) y encastrar el perno en la regleta (3)

### 8.2 Posición de transporte



Para ahorrar espacio al transportar la máquina, se puede girar la barra portacuchillas para ponerla paralela al vástago y se puede inmovilizar en esta posición.



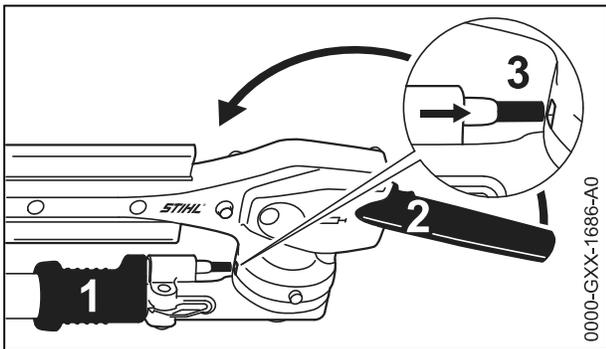
**ADVERTENCIA**

Efectuar el ajuste de la barra portacuchillas a la posición de transporte o de esta posición a la de trabajo sólo con el motor parado – oprimir para ello el pulsador de parada – protector de cuchillas, montado – ¡**peligro de lesiones!**



**ADVERTENCIA**

El engranaje se calienta durante el trabajo. No tocar el engranaje – ¡**peligro de quemaduras!**

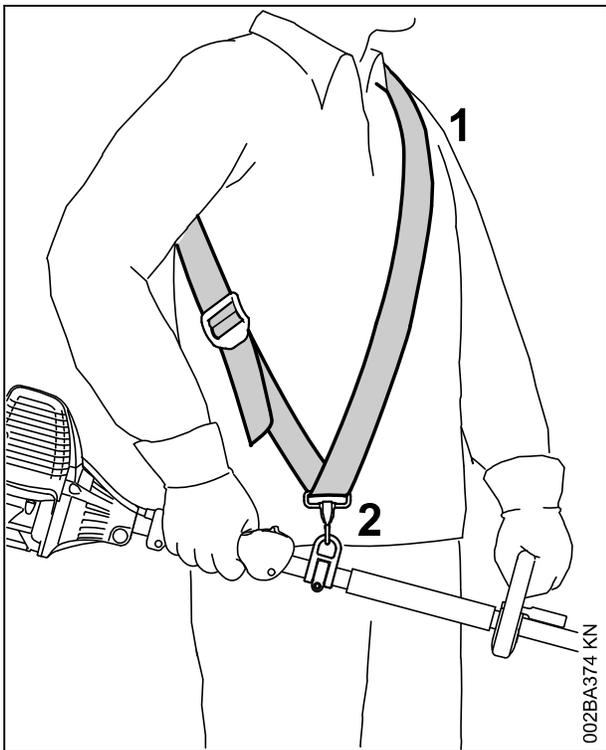


- ▶ Parar el motor
- ▶ Poner el protector de las cuchillas
- ▶ Tirar del manguito (1) hacia atrás y ajustar la articulación y girar la articulación hacia arriba en el sentido del vástago con la palanca (2), hasta que la barra portacuchillas esté paralela al vástago
- ▶ Volver a soltar el manguito y encastrar el perno en la posición (3) prevista en la carcasa

## 9 Ponerse el cinturón de porte

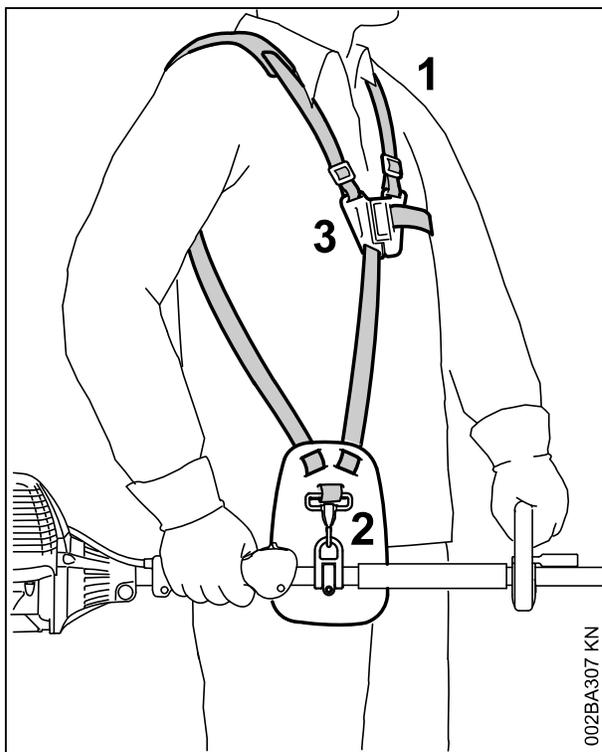
El tipo y la ejecución del cinturón de porte, la argolla de porte y del mosquetón dependen del mercado.

### 9.1 Cinturón sencillo



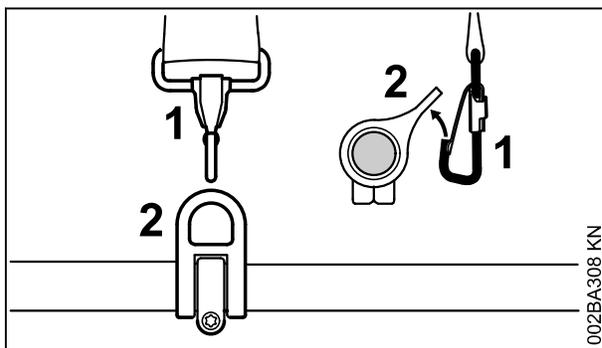
- ▶ Ponerse el cinturón sencillo (1)
- ▶ Ajustar la longitud del cinturón, de manera que el mosquetón (2) se encuentre a la altura de la cadera derecha

### 9.2 Cinturón doble



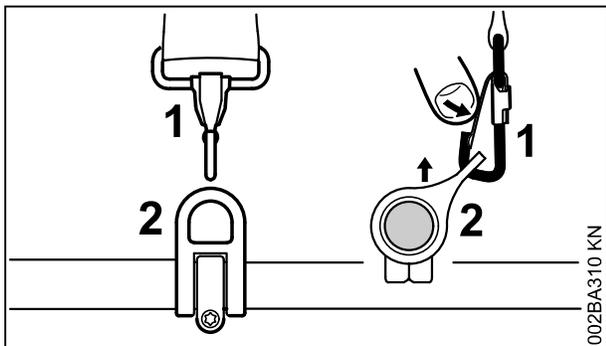
- ▶ Ponerse el cinturón doble (1)
- ▶ Ajustar la longitud del cinturón, de manera que el mosquetón (2) se encuentre a la altura de la cadera derecha
- ▶ Cerrar la placa de cierre (3)

### 9.3 Enganchar la máquina en el cinturón de porte



- ▶ Enganchar el mosquetón (1) en la argolla de porte (2) en el vástago – al hacerlo, sujetar la argolla de porte

## 9.4 Desenganchar la máquina del cinturón de porte



- ▶ Oprimir la brida en el mosquetón (1) y retirar del gancho la argolla de porte (2)

## 9.5 Deposición rápida de la máquina



### ADVERTENCIA

En el momento en que esté surgiendo un peligro, se ha de arrojar rápidamente la máquina. Practicar la deposición rápida de la máquina. Al practicar, no arrojar la máquina al suelo, a fin de evitar que se dañe.

Para arrojarla, hacer prácticas en el mosquetón tal como se especifica en "Desenganchar la máquina del cinturón de porte".

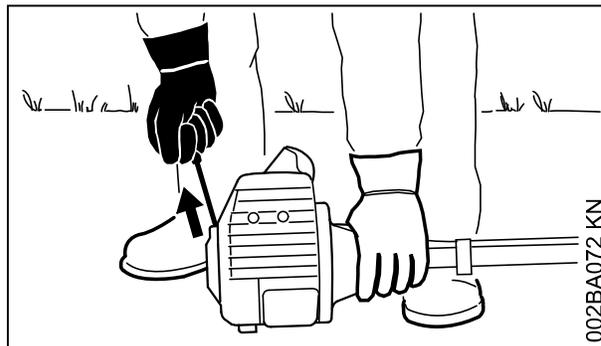
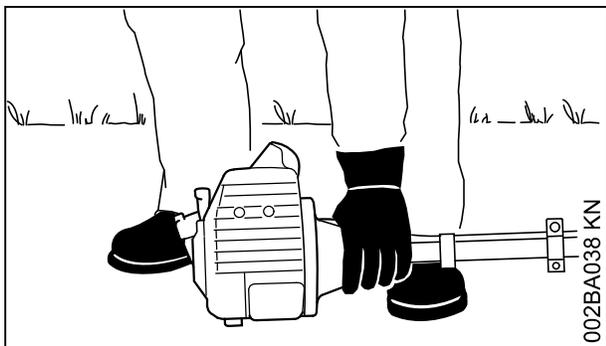
Si se emplea un cinturón simple: practicar la forma de deslizarlo del hombro.

Si se emplea un cinturón doble: practicar en este cinturón la apertura rápida de la placa de cierre y la forma de deslizarlo de los hombros.

## 10 Arrancar / parar el motor

### 10.1 Arrancar el motor

Para arrancar, tener en cuenta por principio las indicaciones de servicio del motor universal o bien de la máquina básica



- ▶ Poner la máquina en una posición de arranque estable: el apoyo situado en el motor y el engranaje de las cuchillas se encuentran en el suelo
- ▶ En máquinas con barra portacuchillas ajustable: poner la barra portacuchillas en posición recta (0°)
- ▶ Quitar el protector de las cuchillas

Las cuchillas no deberán tocar el suelo ni objeto alguno – ¡peligro de accidente!

- ▶ De ser necesario, colocar el engranaje sobre una superficie de apoyo elevada (p. ej. una elevación del suelo, un ladrillo o algo similar)
- ▶ Adoptar una postura segura – posibilidades: de pie, agachado o arrodillado
- ▶ Con la mano izquierda, presionar **firmemente** la máquina contra el suelo – al hacerlo, no tocar los elementos de mando de la palanca de mando – véase el manual de instrucciones para el motor universal o la máquina básica

### INDICACIÓN

No poner el pie sobre el vástago ni arrodillarse encima del mismo.



### ADVERTENCIA

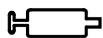
Si se arranca el motor, al ponerse en marcha se puede accionar enseguida la herramienta de corte – por ello, inmediatamente después de ponerse en marcha, pulsar ligera y brevemente el acelerador – el motor pasa a ralentí.

El resto del proceso de arranque se describe en el manual de instrucciones del motor universal o bien de la máquina básica.

### 10.2 Parar el motor

- ▶ Véase el manual de instrucciones del motor universal o bien de la máquina básica

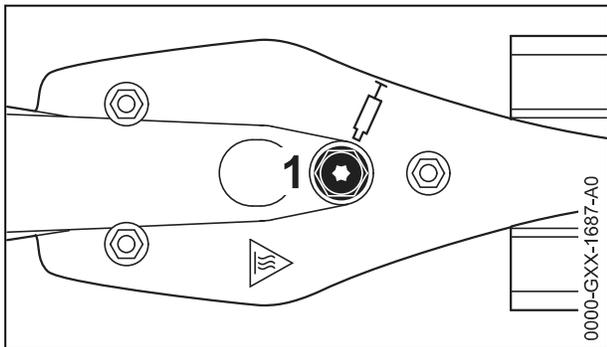
## 11 Lubricar el engranaje



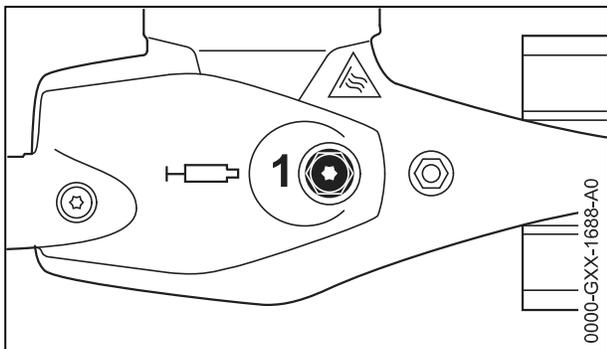
### 11.1 Engranaje de las cuchillas

Para el engranaje de las cuchillas, emplear grasa de engranajes STIHL para cortasetos (accesorio especial).

#### 11.1.1 Ejecución HL 0°



#### 11.1.2 Ejecución HL 145° ajustable



- ▶ Comprobar con regularidad la carga de grasa aprox. cada 25 horas de servicio desenroscando para ello el tornillo de cierre (1) – si dentro de éste no se ve grasa, enroscar el tubo de grasa para engranajes
- ▶ Cargar hasta 10 g (2/5 de onza) de grasa en la caja del engranaje presionando.

#### INDICACIÓN

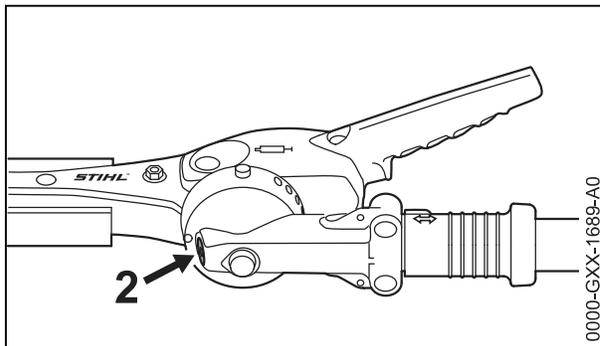
No llenar por completo de grasa la caja del engranaje.

- ▶ Desenroscar el tubo de grasa
- ▶ Volver a enroscar el tornillo de cierre y apretarlo

### 11.2 Engranaje angular

Para el engranaje angular STIHL, emplear grasa de engranajes para cortasetos (accesorio especial).

#### 11.2.1 Ejecución HL 145° ajustable



- ▶ Comprobar con regularidad la carga de grasa aprox. cada 25 horas de servicio desenroscando para ello el tornillo de cierre (2) – si dentro de este no se ve grasa, enroscar el tubo de grasa de engranajes
- ▶ Introducir presionando hasta unos 5 g (1/5 de onza) de grasa en el engranaje

#### INDICACIÓN

No llenar por completo de grasa la caja del engranaje.

- ▶ Desenroscar el tubo de grasa
- ▶ Volver a enroscar el tornillo de cierre y apretarlo

## 12 Guardar la máquina

En pausas de servicio, a partir de unos 30 días

- ▶ Limpiar las cuchillas de corte, comprobar el estado y rociarlas con disolvente de resina STIHL
- ▶ Poner el guardacuchillas
- ▶ Si la herramienta combinada se guarda separada del motor universal: montar la caperuza protectora en el vástago a fin de protegerla contra la suciedad
- ▶ Guardar la máquina en un lugar seco y seguro. Protegerlo contra el uso por personas ajenas (p. ej. por niños)

## 13 Instrucciones de mantenimiento y conservación

Las operaciones que figuran a continuación se refieren a condiciones de servicio normales. Al tratarse de condiciones de trabajo más dificultosas (fuerte acumulación de polvo, etc.) y trabajos diarios de mayor duración, acortar correspondientemente los intervalos indicados.

#### Tornillos y tuercas accesibles

- ▶ comprobar y reapretar si es necesario, excepto tornillos y tuercas de las cuchillas

**Cuchillas**

- ▶ Control visual antes de comenzar el trabajo
- ▶ Afilarlas si es necesario
- ▶ Sustituirlas si están dañadas

**Lubricación del engranaje**

- ▶ Comprobarla antes de comenzar el trabajo
- ▶ Completarla si es necesario

**Rótulos adhesivos de seguridad**

- ▶ Sustituir los rótulos adhesivos de seguridad ilegibles

## 14 Afilar las cuchillas

Si disminuye el rendimiento de corte, las cuchillas cortan poco y las ramas se atascan con frecuencia: reafile las cuchillas.

El reafileado debería realizarlo un distribuidor especializado con una afiladora. STIHL recomienda un distribuidor especializado STIHL.

**INDICACIÓN**

No trabajar con las cuchillas romas o dañadas – ello origina que la máquina trabaje forzada y el rendimiento de corte sea insatisfactorio

## 15 Minimizar el desgaste y evitar daños

La observancia de las instrucciones de este manual y de las del manual de instrucciones del motor universal evita un desgaste excesivo y daños en la máquina.

El uso, mantenimiento y almacenamiento de la máquina se han de realizar con el esmero descrito en este manual de instrucciones.

Todos los daños originados por la inobservancia de las instrucciones de seguridad manejo y mantenimiento son responsabilidad del usuario mismo. Ello rige en especial para:

- Modificaciones del producto no autorizadas por STIHL
- El empleo de herramientas o accesorios que no estén autorizados para la máquina o que sean de calidad deficiente
- El empleo de la máquina para fines inapropiados
- Empleo de la máquina en actos deportivos o competiciones
- Daños derivados de seguir utilizando la máquina pese a la existencia de componentes averiados

## 15.1 Trabajos de mantenimiento

Todos los trabajos especificados en el capítulo "Instrucciones de mantenimiento y conservación" se han de realizar con regularidad. Si el usuario mismo no puede realizar estos trabajos de mantenimiento, deberá encargarlos a un distribuidor especializado.

STIHL recomienda encargar los trabajos de mantenimiento y las reparaciones siempre a un distribuidor especializado STIHL. Los distribuidores especializados STIHL siguen periódicamente cursos de instrucción y tienen a su disposición las informaciones técnicas.

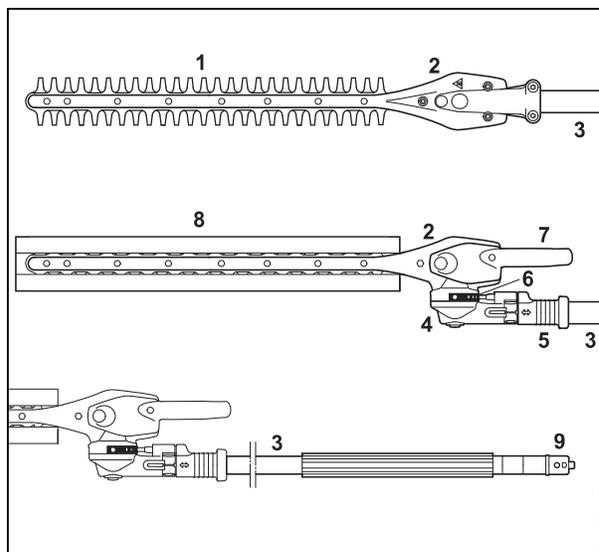
De no realizar a tiempo estos trabajos o si no se realizan como es debido, pueden producirse daños que serán responsabilidad del usuario mismo. De ellos forman parte, entre otros:

- Daños por corrosión y otros daños derivados de un almacenamiento inadecuado
- Daños en la máquina como consecuencia del empleo de piezas de repuesto de calidad deficiente

## 15.2 Piezas de desgaste

Algunas piezas de la máquina (p. ej., las cuchillas) están sometidas a un desgaste normal aun cuando el uso sea el apropiado y se han de sustituir oportunamente en función del tipo y la duración de su utilización.

## 16 Componentes importantes



- 1 Cuchilla
- 2 Engranaje de las cuchillas
- 3 Vástago
- 4 Engranaje angular

- 5 Manguito corredizo
- 6 Regleta de enclavamiento
- 7 Palanca girable
- 8 Protector de las cuchillas
- 9 Caperuza

## 17 Datos técnicos

### 17.1 Cuchillas

Clase de corte:	De corte bilateral
Longitud de corte:	500 mm, 600 mm
Distancia entre dientes:	34 mm
Altura de dientes:	22 mm
Ángulo de afilado:	45° respecto de la línea de las cuchillas

### 17.2 Peso

HL-KM 0° 500 mm:	1,7 kg
HL-KM 145° 500 mm:	2,4 kg
HL-KM 145° 600 mm:	2,6 kg

### 17.3 Valores de sonido y vibraciones

Para determinar los valores de sonido y vibraciones, en las máquinas con la herramienta combinada HL-KM se tienen en cuenta los estados operativos de ralentí y régimen máximo nominal en una proporción de 1:4.

Para más detalles relativos al cumplimiento de la pauta de la patronal sobre vibraciones 2002/44/CE, véase

[www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib)

#### 17.3.1 Nivel de presión sonora $L_{peq}$ según ISO 22868

HL-KM	0°	145°
	500 mm	500 mm 600 mm
KM 56 R:	95 dB(A)	92 dB(A)
KM 85 R:	95 dB(A)	94 dB(A)
KM 94 R:	95 dB(A)	93 dB(A)
KM 111 R:	93 dB(A)	93 dB(A)
KM 131	-	94 dB(A)
KM 131 R:	94 dB(A)	94 dB(A)
KMA 130 R:	83 dB(A)	83 dB(A)
KMA 135 R:	-	81,8 dB(A)
KMA 80.0 R:	84 dB(A)	93 dB(A)
KMA 120.0 R:	84 dB(A)	93 dB(A)
KMA 200.0 R:	84 dB(A)	84 dB(A)
FR 131 T:	94 dB(A)	94 dB(A)

#### 17.3.2 Nivel de presión sonora $L_{peq}$ según ISO 22868

HL-KM	0°
	600 mm
KMA 135 R:	85,3 dB(A)
KMA 80.0 R:	84 dB(A)
KMA 120.0 R:	84 dB(A)
KMA 200.0 R:	84 dB(A)

#### 17.3.3 Nivel de potencia acústica $L_w$ según ISO 3744

HL-KM	0°	145°
	500 mm	500 mm 600 mm
KM 56 R:	108 dB(A)	106 dB(A)
KM 85 R:	109 dB(A)	109 dB(A)
KM 94 R:	106 dB(A)	106 dB(A)
KM 111 R:	108 dB(A)	108 dB(A)
KM 131	-	109 dB(A)
KM 131 R:	109 dB(A)	109 dB(A)
KMA 130 R:	94 dB(A)	93 dB(A)
KMA 135 R:	-	92 dB(A)
KMA 80.0 R:	93 dB(A)	94 dB(A)
KMA 120.0 R:	93 dB(A)	94 dB(A)
KMA 200.0 R:	93 dB(A)	95 dB(A)
FR 131 T:	109 dB(A)	109 dB(A)

#### 17.3.4 Nivel de potencia acústica $L_w$ según ISO 3744

HL-KM	0°
	600 mm
KMA 135 R:	92,5 dB(A)
KMA 80.0 R:	93 dB(A)
KMA 120.0 R:	93 dB(A)
KMA 200.0 R:	93 dB(A)

#### 17.3.5 Valor de vibraciones $a_{hv,eq}$ según ISO 22867

HL-KM 0° 500 mm	Empuñadura izquierda	Empuñadura dura derecha
	KM 56 R:	7,9 m/s <sup>2</sup>
KM 85 R:	6,2 m/s <sup>2</sup>	6,8 m/s <sup>2</sup>
KM 94 R:	6,6 m/s <sup>2</sup>	6,9 m/s <sup>2</sup>
KM 111 R:	6,2 m/s <sup>2</sup>	4,2 m/s <sup>2</sup>
KM 131 R:	6,1 m/s <sup>2</sup>	4,3 m/s <sup>2</sup>
KMA 130 R:	3,5 m/s <sup>2</sup>	3,0 m/s <sup>2</sup>
KMA 135 R:	3,7 m/s <sup>2</sup>	3,7 m/s <sup>2</sup>
KMA 80.0 R:	3,0 m/s <sup>2</sup>	2,2 m/s <sup>2</sup>
KMA 120.0 R:	3,3 m/s <sup>2</sup>	2,6 m/s <sup>2</sup>
KMA 200.0 R:	5,3 m/s <sup>2</sup>	2,6 m/s <sup>2</sup>
FR 131 T	8,5 m/s <sup>2</sup>	5,3 m/s <sup>2</sup>
HL-KM 145° 500 mm, 600 mm	Empuñadura izquierda	Empuñadura dura derecha
	KM 56 R:	5,9 m/s <sup>2</sup>
KM 85 R:	3,7 m/s <sup>2</sup>	4,6 m/s <sup>2</sup>
KM 94 R:	5,5 m/s <sup>2</sup>	4,6 m/s <sup>2</sup>
KM 111 R:	3,8 m/s <sup>2</sup>	3,7 m/s <sup>2</sup>
KM 131	2,9 m/s <sup>2</sup>	3,2 m/s <sup>2</sup>

HL-KM 145° 500 mm, 600 mm	Empuñadura izquierda	Empuñadura derecha
KM 131 R:	3,4 m/s <sup>2</sup>	5,2 m/s <sup>2</sup>
KMA 130 R:	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,3 m/s <sup>2</sup>
KMA 135 R:	3,4 m/s <sup>2</sup>	2,3 m/s <sup>2</sup>
KMA 80.0 R:	3,4 m/s <sup>2</sup>	2,3 m/s <sup>2</sup>
KMA 120.0 R:	3,2 m/s <sup>2</sup>	2,3 m/s <sup>2</sup>
KMA 200.0 R:	3,7 m/s <sup>2</sup>	2,6 m/s <sup>2</sup>
FR 131 T:	4,2 m/s <sup>2</sup>	2,9 m/s <sup>2</sup>

Para el nivel de intensidad sonora y el nivel de potencia sonora, el factor K-según RL 2006/42/CE es = 2,5 dB(A); para el valor de vibraciones, el factor K-según RL 2006/42/CE es = 2,0 m/s<sup>2</sup>.

## 17.4 REACH

REACH designa una ordenanza CE para el registro, evaluación y homologación de productos químicos.

Información para cumplimentar la ordenanza REACH (CE) núm. 1907/2006, véase

[www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)

## 18 Indicaciones para la reparación

Los usuarios de esta máquina sólo deberán realizar trabajos de mantenimiento y conservación que estén especificados en este manual de instrucciones. Las reparaciones de mayor alcance las deberán realizar únicamente distribuidores especializados.

STIHL recomienda encargar los trabajos de mantenimiento y las reparaciones siempre a un distribuidor especializado STIHL. Los distribuidores especializados STIHL siguen periódicamente cursos de instrucción y tienen a su disposición las informaciones técnicas.

En casos de reparación, montar únicamente piezas de repuesto autorizadas por STIHL para esta máquina o piezas técnicamente equivalentes. Emplear sólo repuestos de gran calidad. De no hacerlo, existe el peligro de que se produzcan accidentes o daños en la máquina.

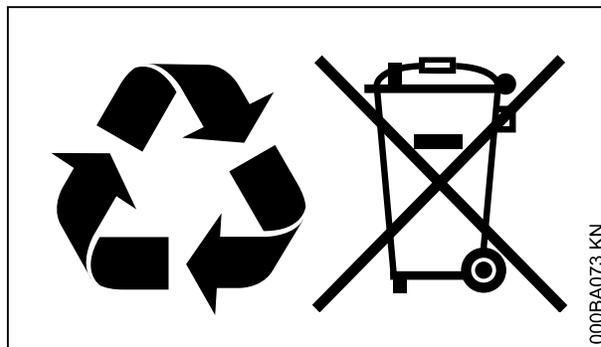
STIHL recomienda emplear piezas de repuesto originales STIHL.

Las piezas originales STIHL se reconocen por el número de pieza de repuesto STIHL, por el logotipo **STIHL** y, dado el caso, el anagrama de repuestos STIHL  (en piezas pequeñas, puede encontrarse este anagrama también solo).

## 19 Gestión de residuos

La administración municipal o los distribuidores especializados STIHL ofrecen información sobre la gestión de residuos.

Una gestión indebida puede dañar la salud y el medio ambiente.



- ▶ Llevar los productos STIHL incluido el embalaje a un punto de recogida adecuado para el reciclado con arreglo a las prescripciones locales.
- ▶ No echarlos a la basura doméstica.

## 20 Declaración de conformidad UE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

Alemania

declara, como único responsable, que

Tipo: Herramienta combinada cortasetos  
Marca: STIHL  
Modelo: HL-KM  
Identificación de serie: 4243

corresponde a las prescripciones habituales de las directrices 2006/42/CE y 2000/14/CE y que se ha desarrollado y fabricado en cada caso conforme a las versiones válidas en la fecha de producción de estas normas:

EN ISO 12100, EN ISO 10517 (en combinación con las máquinas KM mencionadas)

EN ISO 12100, EN 60745-1, EN 60745-2-15 (en combinación con KMA 130 R)

EN ISO 12100, EN 62841-1, EN 62841-4-2 (en combinación con KMA 135 R, KMA 80.0 R, KMA 120.0 R, KMA 200.0 R)

EN ISO 12100 (en combinación con las máquinas FR mencionadas)

Para determinar el nivel de potencia acústica medido y garantizado, se ha procedido conforme a la directriz 2000/14/CE, anexo V, aplicándose la norma ISO 11094.

#### Nivel de potencia acústica medido

con KM 56 R:	102 dB(A)
con KM 85 R:	103 dB(A)
con KM 94 R:	101 dB(A)
con KM 111 R:	101 dB(A)
con KM 131:	102 dB(A)
con KM 131 R:	102 dB(A)
con KMA 130 R:	93 dB(A)
con KMA 135 R:	92,5 dB(A)
con KMA 80.0 R:	93 dB(A)
con KMA 120.0 R:	93 dB(A)
con KMA 200.0 R:	93 dB(A)
con FR 131 T:	102 dB(A)

#### Nivel de potencia acústica garantizado

con KM 56 R:	104 dB(A)
con KM 85 R:	105 dB(A)
con KM 94 R:	103 dB(A)
con KM 111 R:	103 dB(A)
con KM 131:	104 dB(A)
con KM 131 R:	104 dB(A)
con KMA 130 R:	95 dB(A)
con KMA 135 R:	95 dB(A)
con KMA 80.0 R:	95 dB(A)
con KMA 120.0 R:	95 dB(A)
con KMA 200.0 R:	95 dB(A)
con FR 131 T:	104 dB(A)

Conservación de la documentación técnica:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktzulassung

El año de construcción se indica en la máquina.

Waiblingen, 01/12/2023

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Atentamente,



Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs  
& Global Governmental Relations



## 21 Declaración de conformidad UKCA

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen  
Alemania

declara, como único responsable, que

Tipo:	Herramienta combinada cortasetos
Marca:	STIHL
Modelo:	HL-KM
Identificación de serie:	4243

corresponde a las disposiciones y reglamentos del Reino Unido Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 y Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 y que se ha desarrollado y fabricado en cada caso conforme a las versiones válidas en la fecha de producción de las siguientes normas:

EN ISO 12100, EN ISO 10517 (en combinación con las máquinas KM mencionadas)

EN ISO 12100, EN 60745-1, EN 60745-2-15 (en combinación con KMA 130 R)

EN ISO 12100, EN 62841-1, EN 62841-4-2 (en combinación con KMA 135 R, KMA 80.0 R, KMA 120.0 R, KMA 200.0 R)

EN ISO 12100 (en combinación con las máquinas FR mencionadas)

Para determinar los niveles de potencia acústica medidos y garantizados, se ha procedido conforme al reglamento del Reino Unido Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8, aplicándose la norma ISO 11094.

#### Nivel de potencia acústica medido

con KM 56 R:	102 dB(A)
con KM 85 R:	103 dB(A)
con KM 94 R:	101 dB(A)
con KM 111 R:	101 dB(A)
con KM 131:	102 dB(A)
con KM 131 R:	102 dB(A)
con KMA 130 R:	93 dB(A)
con KMA 135 R:	92,5 dB(A)
con KMA 80.0 R:	93 dB(A)
con KMA 120.0 R:	93 dB(A)
con KMA 200.0 R:	93 dB(A)
con FR 131 T:	102 dB(A)

#### Nivel de potencia acústica garantizado

con KM 56 R:	104 dB(A)
con KM 85 R:	105 dB(A)
con KM 94 R:	103 dB(A)
con KM 111 R:	103 dB(A)
con KM 131:	104 dB(A)
con KM 131 R:	104 dB(A)
con KMA 130 R:	95 dB(A)
con KMA 135 R:	95 dB(A)
con KMA 80.0 R:	95 dB(A)
con KMA 120.0 R:	95 dB(A)
con KMA 200.0 R:	95 dB(A)

con FR 131 T: 104 dB(A)

Conservación de la documentación técnica:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

El año de construcción se indica en la máquina.

Waiblingen, 01/12/2023

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Atentamente,



Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs  
& Global Governmental Relations

**UK  
CA**

## 22 Direcciones

www.stihl.com

### Índice

1	Sistema combinado.....	19
2	Referente a estas Instruções de serviço...	19
3	Indicações de segurança e técnica de trabalho.....	19
4	Utilização.....	23
5	Motores combinados autorizados.....	26
6	Aplicar a ferramenta combinada.....	26
7	Completar o aparelho.....	26
8	Regular a barra porta-lâminas .....	28
9	Pôr o cinto de suporte .....	29
10	Arrancar / Parar o motor .....	30
11	Lubrificar a engrenagem .....	31
12	Guardar o aparelho.....	31
13	Indicações de manutenção e de conservação .....	32
14	Afiar as lâminas de corte.....	32
15	Minimizar o desgaste, e evitar os danos...	32
16	Peças importantes.....	33
17	Dados técnicos.....	33
18	Indicações de reparação.....	34
19	Eliminação.....	34
20	Declaração de conformidade CE.....	35
21	Declaração de conformidade UKCA.....	35
22	Endereços.....	36

## 1 Sistema combinado

O sistema combinado da STIHL reúne diferentes motores combinados e ferramentas combinadas

num único aparelho a motor. A unidade operacional do motor combinado e da ferramenta combinada é denominada de aparelho a motor neste manual de instruções.

Como resultado, os manuais de instruções do motor combinado e da ferramenta combinada formam o manual de instruções completo do aparelho a motor.

Antes da primeira colocação em funcionamento, ler sempre com atenção os **dois** manuais de instruções e guardá-los num local seguro para uso posterior.

## 2 Referente a estas Instruções de serviço

### 2.1 Símbolos ilustrados

Todos os símbolos ilustrados aplicados no aparelho, são explicados nestas Instruções de serviço.

### 2.2 Marcação de parágrafos de texto



Atenção! Perigo de acidentes e de ferir-se para pessoas e de graves danos materiais.



Atenção! Danificação do aparelho ou de peças individuais.

### 2.3 Aperfeiçoamento técnico

A STIHL trabalha permanentemente no aperfeiçoamento de todas as máquinas e de todos os aparelhos. Por isto temos que reservar-nos o direito de modificações do volume de fornecimento em forma, técnica e equipamento.

Por isto não podem ser feitas reivindicações referentes às indicações e às ilustrações destas Instruções de serviço.

## 3 Indicações de segurança e técnica de trabalho



São necessárias medidas de segurança especiais para trabalhar com a podadora de sebes, porque trabalha-se com uma velocidade muito alta da corrente, as lâminas de corte são muito afiadas e o aparelho tem um grande alcance.